

Одлуком Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 792/1 од 23. 03. 2023. године изабрани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се пријавили на конкурс за избор у звање вишег лектора за ужу научну област Полонистика, предмет Пољски језик. Част нам је да, након прегледа поднетих докумената, поднесемо Изборном већу Филолошког факултета следећи

РЕФЕРАТ

На расписани конкурс за избор у звање вишег лектора за ужу научну област Полонистика, предмет Пољски језик, објављен у листу "Послови" бр. 1054 од 05. 04. 2023, пријавио се један кандидат, и то **Бранислава СТОЈАНОВИЋ**, досадашњи виши лектор за исти предмет.

1. Биографија

Кандидаткиња Бранислава Стојановић рођена је 14. јула 1969. године у Београду, где је завршила основну и средњу школу. Дипломирала је на два група Филолошког факултета у Београду: 1997. године – на Групи за српски језик и књижевност са просечном оценом 7,74 и 2000. године на Групи за пољски језик и књижевност са просечном оценом 8,33. Током 1999. и 2000. године похађала је курсеве *Студије културе и рода* у ААОМ-у, односно ЦИТОК-у. Школске 2000/01. године уписала се на постдипломске студије Филолошког факултета у Београду, смер Наука о књижевности. Школске 2008/09. уписала се на дипломске академске студије (master) из пољског језика и књижевности на Филолошком факултету у Београду и завршила их с одличним успехом (просечна оцена 9,5) одбравивши 25. 10. 2009. дипломски рад под насловом „*Радост писања* Виславе Шимборске“. Од школске 2009/10. студент је докторских студија на Филолошком факултету, модул Књижевност.

Од 2000. године радно је ангажована на Групи за пољски језик и књижевност Филолошког факултета у Београду, најпре као хонорарни сарадник, од школске 2001/02. као асистент-приправник за предмет Пољска књижевност и 2010/11. као асистент за исти предмет. Године 2016. изабрана је у звање вишег лектора за ужу научну област Полонистика, предмет Пољски језик.

2. Библиографија

Конкурсном материјалу кандидаткиња је приложила и следећу библиографију:

А. Засебна издања

1. POLONICA U SRBIJI: bibliografija posebnih izdanja (1848–2013) / Branislava Stojanović. – Beograd: Slavističko društvo Srbije, 2013. – 135 str. (Slavistička biblioteka. Posebna izdanja) ISBN 978-86-7391-032-1

Б. Студије и чланци

2. Polonistika na Internetu [Summary: Polish Studies on the Internet]. // Филолошки преглед, год. XXVII, 2000, бр. 1, стр. 105-120. – ISSN 0015-1807

3. Рецепција Бруна Шульца у Србији. Прво поглавље: Данило Киш [Streszczenie: Resecpcja Brunona Schulza w Serbii. Pierwszy rozdział: Danilo Kiš]. // Славистика, књ. VI, 2002, стр. 171-183. – ISSN 1450-5061
4. Бруно Шулц у Лублину ["W ułamkach zwierciadła..." Konferencja naukowa w obchody 110. rocznicy urodzin i 60. rocznicy śmierci Brunona Schulza 1892-1942 (Lublin, 18-21 listopada 2002)]. // Филолошки преглед, год. XXX, 2003, бр. 1, стр. 195-198. – ISSN 0015-1807
5. Bursztynowe skojarzenia, czyli schulzoidzi na Bałkanach. // W UŁAMKACH ZWIERCIA DŁA... Bruno Schulz w 110 rocznicę urodzin i 60 rocznicę śmierci / pod redakcją Małgorzaty Kitowskiej-Łysiak i Władysława Panasa. – Lublin: TN KUL, 2003. – s. 515-532. – ISBN 83-7306-165-5
6. Митизација путовања у прози и цртежима Бруна Шульца [Резюме]. // ПУТ И ПУТОВАЊЕ У УМЕТНОСТИ И КУЛТУРИ / приредила Корнелија Ичин. – Београд: Филолошки факултет, 2003. – стр. 229-244. – ISBN 86-80267-59-7
7. Postać Brunona Schulza w literaturze serbskiej. // Славистика, књ. IX, 2005, стр. 514-521. – ISSN 1450-5061
8. Одбачени фрагменти "Раних јада" (прилог генези текста) [Summary: The deduced fragments of "Early Sorrows" (supplement to the genesis of text)]. // СПОМЕНИЦА ДАНИЛА КИША: поводом седамдесетогодишњице рођења / уредник Предраг Палавестра. – Београд: Српска академија наука и уметности, 2005. – стр. 183-194. – ISBN 86-7025-392-5
9. Искушење "Опседнутости": јужнословенске преводне интерпретације једне приповетке Бруна Шульца [Streszczenie: Nawiedzenie „Nawiedzenia” (południowosłowiańskie interpretacje translatorskie w opowiadaniu Brunona Schulza)]. // 110 ГОДИНА ПОЛОНИСТИКЕ У СРБИЈИ: зборник радова / [уредник Петар Буњак]. – Београд: Славистичко друштво Србије, 2006. – стр. 215-231. – ISBN 86-7391-015-3
10. Umitycznienie Brunona Schulza. Drohobycka ikona Europy Środkowej jako nieskończona inspiracja artystów z całego świata. // Parnasik, nr 1-2 (53-54) 2006, s. 20-23. – ISSN 1508-5948
11. Шулц и Андрић: две судбине и једно читање. // Свеске Задужбине Иве Андрића, год. XXV, св. 23, 2006, стр. 308-317. – ISSN 0352-0862
12. Pierwszy Festiwal Brunona Schulza w Drohobyczu. Przełożyła z serbskiego Agnieszka Łasek. – Drugi Festiwal Brunona Schulza w Drohobyczu || Перший Фестиваль Бруно Шульца в Дрогобичі. – Другий Фестиваль Бруно Шульца в Дрогобичі [Переклад з польської мови Віра Романишин]. // БРУНО ШУЛЬЦ І КУЛЬТУРА ПОГРАНИЧЧЯ: Матеріали двох перших едицій Міжнародного Фестивалю Бруно Шульца в Дрогобичі | BRUNO SCHULZ A KULTURA POGRANICZA: Materiały dwóch pierwszych edycji Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu / [redaktor Wiera Meniok]. – Дрогобич: Полоністичний науково-інформаційний центр ім. Ігоря Менька Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка, 2007. – pp. 346-363. – ISBN 978-966-7996-47-5
13. Порука у боци, непознатом адресату: [преводи у свету]. // Политика, год. CVI, бр. 34463, 17. октобар 2009. – Култура Уметност Наука, год. LIV, бр. 27, стр. 03. – ISSN 0350-4395
14. *Exegi monumentum*: Двадесет година од смрти Данила Киша (1935-1989). // Филолошки преглед, год. XXXVI, 2009, бр. 3, стр. 169-172. – ISSN 0015-1807
15. Кехлибарени асоциацији, или шулцоиди на Балканите, превод от полски Кристијан Јанев, „Литературен вестник” 2017, бр. 38, s. 18–19.

16. Bolesława Leśmiana serbskie niedowcielenie. // *Tekstualia*, nr 1, 2018, s. 65-76. [koautor Petar Bunjak]
17. Bruno Schulz 2018. Raport. // *Schulz/Forum*, nr 12, 2018, s. 178-185.
18. Bolesława Leśmiana serbskie niedowcielenie. // *Leśmian w Europie i na świecie*, redakcja naukowa Żaneta Nalewajk i Magdalena Supeł, Warszawa 2019, s. 127-143. [koautor Petar Bunjak]
19. Bruno Schulz 2019. Raport (według dziennika aktywności @brunoschulz.org). // *Schulz/Forum*, 2020, nr 15, s. 252-257. ISSN 2300-5823
20. Не(пре)познати Бруно Шулиц или литерарни почеци једног сликара. // *Корац*, год. 54, св. 4/6, 2020, стр. 91-95. ISSN 0454-3556

В. Научна критика, прикази

21. [Антиутопије у словенским књижевностима, уредио Дејан Ајдачић, Београд, Научно друштво за словенске уметности и културе ТИА „Јанус”, 1999, 175 стр.] // *Славистика*, књ. V, 2001, стр. 276-281. – ISSN 1450-5061
22. Пољска монографија о Исидори Секулић [Magdalena Koch, *Podróże w czasie i przestrzeni. Proza Isidory Sekulić*, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław, 2000, 141 s.]. // *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, књ. 49, св. 3, 2001, стр. 509-511. – ISSN 0543-1220
23. Бранислава Стојановић, Агњешка Ласек: [Пољско-српски речник у два тома, израдили Данилка Ђуришић-Стојановић и Угљеша Радновић; главни редактор Ђорђе Живановић; ијекавски облици и варијантска лексика Владо Ђукановић, 1. изд. - Београд: САНУ, Одељење језика и књижевности, Завод за уџбенике и наставна средства, 1999, LXXII, стр. 1549+2001.] // *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор*, књ. LXVII, св. 1-4, 2001, стр. 383-386. – ISSN 0350-6673
24. *Staropolska on-line*. // *Славистика*, књ. VI, 2002, стр. 347-348. – ISSN 1450-5061
25. Шехерезада није уморна [Олга Токарчук: У потрази за књигом, Нолит, Београд 2002; Ана Поточек: Онострано(ст), КОВ, Вршац 2002]. // *Корац*, бр. 9-10, 2002, стр. 171-175. – ISSN 0454-3556
26. Branislava Stojanović, Agnieszka Łasek: [Danilka Đurišić-Stojanović, Uglješa Radnović: *Poljsko-srpski rečnik u dva toma*, SANU, Beograd 1999, 1549+2001 str.] // *Prevodilac*, god. XXI, br. 1-2 (48), 2002, str. 49-52. – ISSN 0351-8892
27. Пољска компаратистика о (јужно)словенској авангарди [Maria Dąbrowska-Partyka: *Teksty i konteksty. Awangarda w kulturze literackiej Serbów i Chorwatów*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1999, s. 212; Jolanta Sujęcka: *Ikona domu*, Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, Warszawa 2001, s. 216]. // *Славистика*, књ. VII, 2003, стр. 447-450. – ISSN 1450-5061
28. Branislava Stojanović, Agnieszka Łasek: [Milan Moguš, Neda Pintarić: *Poljsko-hrvatski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb, 2002, 1151 str.] // *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 65-66, 2004, стр. 416-417. – ISSN 0352-5007
29. [Małgorzata Filipek: *Literatura serbska w Polsce międzywojennej*, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 2003, ss. 150.] // *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор*, књ. LXX, св. 1-4, 2004, стр. 311-313. – ISSN 0350-6673
30. Benešić i Poljaci [Lech Paździerski, Julije Benešić i Poljaci. *Priredio Dušan-Vladislav Pazdjerski*. – Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, 2004. – 276 str. (Biblioteka "Književna smotra")]. // *Филолошки преглед*, год. XXXII, 2005, бр. 1, стр. 181-185. – ISSN 0015-1807
31. Преглед рецепције српске књижевности у предратној Пољској [Małgorzata Filipek: *Literatura serbska w Polsce międzywojennej*, Wydawnictwo Uniwersytetu

- Wrocławskiego, Wrocław 2003, ss. 150]. // Зборник Матице српске за славистику, бр. 67, 2005, стр. 195-197. – ISSN 0352-5007
32. Историја јужноафричке књижевности (на језику африканс, од настанка до XIX века) [Jerzy Koch, Historia literatury południowoafrykańskiej – literatura afrikaans (XVII-XIX wiek). – Warszawa: Wydawnictwo Akademickie "Dialog", 2004]. // Филолошки преглед, год. XXXII, 2005, бр. 2, стр. 179-181. – ISSN 0015-1807
33. Мирослав Топић, Петар Буњак, Укрштања и паралеле: о пољским преводима српске народне поезије (Београд: Eat - есо art & theory, 2015) 141. // Славистика. ISSN 1450-5061. - Бр. 21 (2017), стр. 482-483.

Г. Приређивачки радови

34. www.brunoschulz.org [портал посвећен Бруну Шулцу]
35. Бруно Шулц, Градац, бр. 148-149, 2003, 210 стр. [тематски број часописа]– ISSN 0351-0379
36. www.danilokis.org [портал посвећен Данилу Кишу]

Д. Библиографски радови

37. Građa za bibliografiju Danila Kiša u Poljskoj. // Prevodilac, god. XXI, br. 1-2 (48), 2002, str. 86-92. – ISSN 0351-8892
38. Polonica u Srbiji. Selektivna bibliografija prevoda poljske književnosti – monografske publikacije (1946-2002). – Projekat Rastko – Poljska, [2002]. – http://www.rastko.org.rs/rastko-pl/bibliografija/bstojanovic-polonica-1946-2002_1.php
39. Serbica u Poljskoj. Građa za bibliografiju srpskih i crnogorskih pisaca u Poljskoj. – Projekat Rastko – Poljska, [2002]. – http://www.rastko.org.rs/rastko-pl/bibliografija/bstojanovic-serbica_1.php
40. Библиографија превода пољске књижевности: монографске публикације (1946-2003). // Зборник Матице српске за славистику, бр. 65-66, 2004, стр. 311-358. – ISSN 0352-5007
41. [Bibliografija Danila Kiša]. // SABRANA DELA [CD-rom] / Danilo Kiš. Priredila Mirjana Miočinović. Disk priredili Aleksandar Lazić, Predrag Janičić. – Beograd: M. Miočinović, 2003. [Koautor Milena Marković]
42. [Bibliografija Danila Kiša]. // OSTAVŠTINA [CD-rom] / Danilo Kiš. Arhiva i komentari Mirjana Miočinović. Priredili Aleksandar Lazić i Predrag Janičić. – Beograd: Narodna biblioteka Srbije; M. Miočinović, 2004². [Koautor Milena Marković]
43. Библиографија Данила Киша. // СПОМЕНИЦА ДАНИЛА КИША: поводом седамдесетогодишњице рођења / уредник Предраг Палавестра. – Београд: Српска академија наука и уметности, 2005. – стр. 453-789. – ISBN 86-7025-392-5
44. Bibliografija prevoda poljske književnosti: Monografske publikacije (1946-2007). – Projekt Rastko – Poljska, [2007] – <http://www.rastko.org.rs/rastko/delo/11263>
45. Bibliografija Danila Kiša. – www.kis.org.rs [2008]; актуализације на новом порталу: www.danilokis.org

Ђ. Преводи

46. Метатекст и кохеренција: (О функцији метатекста у књижевном делу) / Тереза Добжињска. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Зборник Матице српске за славистику, бр. 62, 2002, стр. 63-73. – ISSN 0352-5007
47. Ega van Hart / Bruno Šulc. Prevela s poljskog Branislava Stojanović. // Kovine, god. II, br. 4, 2002, str. 6-8. – ISSN 1452-0451

48. Из преписке / Бруно Шулц. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Градац, бр. 148-149, 2003, стр. 6-38. – ISSN 0351-0379
49. Интервју с Бруном Шулцом / Станислав Игнаци Виткјевич. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Градац, бр. 148-149, 2003, стр. 39-40. – ISSN 0351-0379
50. Трагична слобода / Бруно Шулц. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Градац, бр. 148-149, 2003, стр. 46-49. – ISSN 0351-0379
51. Увод у Шулца / Јежи Јажембски. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Градац, бр. 148-149, 2003, стр. 63-98. – ISSN 0351-0379
52. Бруно од Месије / Владислав Панас. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Градац, бр. 148-149, 2003, стр. 99-127. – ISSN 0351-0379
53. Виткаци-Шулц-Гомбрович / Влођимјеж Болецки. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Градац, бр. 148-149, 2003, стр. 127-138. – ISSN 0351-0379
54. Бувљак у Гардлици [одломак из романа "Бели гавран"] / Анджеј Стасјук. Превеле с пољског Агњешка Ласек и Бранислава Стојановић. // Кораџи, бр. 11-12, 2003, стр. 89-94. – ISSN 0454-3556
55. Разговор са / Јежи Сосновски. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // СТАНИЦА И ДРУГЕ ПРИЧЕ / Јежи Сосновски. Превели с пољског Петар Буњак, Лудвика Јанковић, Агњешка Ласек и Бранислава Стојановић. – Вршац: КОВ, 2003. – стр. 40-47. – ISBN 86-7497-062-1
56. BELI GAVRAN / Andžej Stasjuk. Prevele s poljskog Agnješka Lasek i Branislava Stojanović. – Beograd: Clio, 2004. – 301 str. – ISBN 86-7102-129-7
57. Kraj "Lutanja po Argentini" / Vitold Gombrovič. Prevele s poljskog Branislava Stojanović. // Kovine, god. IV, br. 6, 2004, str. 36. – ISSN 1452-0451
58. Гомбрович / Јежи Јажембски. Превела с пољског Бранислава Стојановић. // Кораџи, бр. 9-10, 2004, стр. 103-111. – ISSN 0454-3556
59. Putovati znači živeti / Andžej Stasjuk. Prevele s poljskog Branislava Stojanović. // Kovine, god. V, br. 7, 2005, str. 42-43. – ISSN 1452-0451
60. "Nisam poznavalac poezije..." / Bruno Šulc. Prevod s poljskog i komentar Branislava Stojanović. – Kovine, god. IX, br. 14, 2009, str. 48-53. – ISSN 1452-0451
61. [Izlaganja Kšištofa Varge i Andžeja Stasjuka]. Prevod sa poljskog Agnješka Lasek, Branislava Stojanović. // DANILO KIŠ (1935-2005): IZMEĐU POETIKE I POLITIKE / priredila Mirjana Miočinović. – Beograd: Centar za kulturnu dekontaminaciju, 2011. – ISBN 978-86-88001-01-4
62. Ундула / Марцели Верон [Бруно Шулц], превод са пољског Бранислава Стојановић. // Кораџи 2020, бр. 4–6, стр. 97–101. ISSN 0454-3556

3. Научни и педагошки рад

Бранислава Стојановић показала се као компетентни историчар пољске и српске књижевности, компаратиста, библиограф, преводилац.

Њену научну пажњу апсорбује књижевност XX века, како пољска, тако и српска, а посебно стваралаштво Бруна Шулца и Данила Киша. Ово тематско фокусирање било је подстакнуто припремама за магистарску тезу, али је опсег истраживања с временом далеко надмашио првобитно пројектовану сврху. Бруном Шулцом Бранислава Стојановић се зналачки бавила монотематски (библиографија, поз. 6, 17, 19, 20), поредбено (поз. 3, 5, 7, 9, 11), имаголошки (поз. 10). Друга страна поређења од почетка је био Данило Киш: у раду *Рецепција Бруна Шулца у Србији. Прво поглавље: Данило Киш* (поз. 3), замишљеном као уводно истраживање о вези између пољског и српског писца, постављене су основне чињенице и хипотезе. Шулц у ширем контексту активне рецепције на постјугословенском простору представљен је у раду *Bursztynowe*

skojarzenia, czyli schulzoidzi na Bałkanach (поз. 5, 15) и, посебно у српској књижевности, у чланку *Postać Brunona Schulza w literaturze serbskiej* (поз. 7). Посебно ваља истаћи студију *Искушење „Опседнутости“: јужнословенске преводне интерпретације једне приповетке Бруна Шульца* (поз. 9) где је врло минуциозно постављена транслатолошка анализа јужнословенских превода, почев од лексикографске грађе, па до интерпретације појединих решења и контрастирања досадашњих тумачења Шулцове приповетке *Опседнутост (Nawiedzenie)*. О Бруну Шулцу као глобалној културној икони убедљиво расправља у тексту *Umitycznienie Brunona Schulza* (поз. 10).

У мисији популаризације Бруна Шульца у нашој култури посебно истичемо значајан приређивачки подухват Браниславе Стојановић: уређивање тематског броја часописа „Градац“, посвећеног пољском писцу (поз. 35).

Интересовање Браниславе Стојановић за Данила Киша, проистекло првобитно из проучавања његовог односа према пољском писцу, резултирало је и студијама о његовим делима (нпр., поз. 8) и преводима на стране језике (поз. 13, 14), али и монументалним библиографским описима (поз. 37, 41–43, 45).

Последњих година Бранислава Стојановић је учествовала на више међународних научних скупова (поред осталог, Варшава, Гдањск, Загреб), а реферат с једног од њих – *Bolesława Leśmiana serbskie niedowcielenie* – објављен је како у престижном часопису, тако и у зборнику радова (поз. 16, 18).

Прикази (поз. 21–33) сведоче о ауторки као о квалификованом читаоцу научног и књижевног текста и равноправном учеснику у проблемском дискурсу који представља.

Као предани истраживач пољско-српских књижевних контаката, Бранислава Стојановић огледала се и као врстан библиограф превода из пољске књижевности на српски и српске на пољски језик (вид. поз. 1, 38–40, 44). У том смислу нарочито треба истаћи засебну публикацију *Polonica u Srbiji: bibliografija posebnih izdanja (1848–2013)* из 2013. године.

На почетку своје каријере Бранислава Стојановић се код нас пионирски бавила проблематиком Интернета као извора али и инструмента за проучавање књижевности. По много чему – иако данас већ највећим делом неактуелан – стручни рад *Полонистика на Интернету* (библиографија, поз. 2) био је прекретница у сагледавању могућности коришћења Интернета као медија у посредовању полонистичких садржаја и имао је знатнога одјека у научној јавности, и то како у нашој средини, тако и у Пољској. Реч је о детаљном и систематизованом попису књижевно-полонистичких ресурса на Интернету тога времена уз веома компетентан опис и зналачку критичку оцену свакога од њих, те је овај рад почетком деценије служио, чак и Пољацима, као поуздан путовођа по глобалној мрежи. Сличног је карактера приказ једног од данас најбољих портала посвећених старој пољској књижевности – *Staropolska on-line* (библиографија, поз. 24).

Интересовање Браниславе Стојановић за Интернет и свест о значају овог глобалног медија одвели су је до стрпљивог и дугогодишњег практичног рада на презентовању и дистрибуцији електронских материјала у светској мрежи. Аутор је, уредник и вебмастер тренутно најрелевантнијег извора о Бруну Шулцу на Интернету – портала www.brunoschulz.org. То је комплетна библиографија (на коју упућују како електронске, тако и традиционалне публикације не само на пољском, већ и на енглеском, јапанском и др. страним језицима), као и обимна база података о светској рецепцији овог пољског писца, где је акумулиран и перманентан истраживачки рад. Поред тога, Бранислава Стојановић активно је радила на употпуњавању и дигитализацији електронских материјала, у првом реду на Пројекту Растко Пољска (www.rastko.org.rs/rastko-pl).

Као што се може видети из приложене библиографије (поз. 46–62), Бранислава Стојановић се и практично огледала у књижевном преводу. У овој категорији текстова

посебног спомена вредан је превод романа Анджеја Стасјука *Бели гавран* (поз. 56), настао у коауторству Браниславе Стојановић и Агњешке Ласек.

Током свог вишегодишњег рада са студентима Групе за пољски језик и књижевност на Катедри за славистику Филолошког факултета у Београду, Бранислава Стојановић је водила вежбања из књижевног превођења, односно курс из пољске књижевности XX века. На овом послу показала се као скрупулозан и маштовит педагог који успешно преноси знање и буди истраживачки дух код слушалаца, добро примењујући свој научноистраживачки рад у наставној пракси.

Закључак

Имајући у виду чињеницу да кандидаткиња Бранислава Стојановић испуњава све законом предвиђене опште услове, као и посебне услове у погледу посведоченог смисла за наставно-научни рад, Комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета **да у звање и на радно место вишег лектора за ужу научну област Полонистика, предмет Пољски језик изабере Браниславу СТОЈАНОВИЋ.**

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

др Петар Буњак, ред. проф.

др Александра Корда-Петровић, ред. проф.

др Марта Бјелетић, научни саветник